

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Julián (Mózar de Valverde, Zamora)
MUNICIPIO: Mózar de Valverde
PROVINCIA: Zamora
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4312; CIHM I, 41; ERCL 6, 103-104
N. INV: Iglesia de San Julián (Mózar de Valverde, Zamora)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillar
TIPO: Arenisca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Consagración; consecratio; monumentum consecrationis
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 49 x 54
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 7
H. MAX. LETRA: 4,5
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

III idus madii sub / era MCCLIII q(on)sec(ra)vit / d(omi)n(u)s Petr(us) III, ep(iscopu)s astoricen(sis) ec/cl(esi)a hic ad hon[o]re[...]ni et s(unt) ibi re/condite s(unt) sua [...]as beati Pauli / [...]oi et s(anc)tar(um) Agate, Cecilie et Co/[..]s Petr(us) [...] s(an)c(t)i. Orate p(ro) eo

Texto dado por CIHM I, 41.

APARATO CRÍTICO:

Ramos Castro solo ofrece hasta quot
 astoricensequot

TRADUCCIÓN:

El 12 de mayo del año 1216, don Pedro, cuarto obispo de Astorga, consagró esta iglesia aquí en honor de [...] y están aquí guardadas <están> sus [reliquias y las de ?] San Pablo [...] y de las santas Ágata, Cecilia y Co[...] San Pedro [...] santos. Orad por él.

Trasducción dada por CIHM I, 41.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 41

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Sillar roto por el extremo inferior izquierdo, lo que dificulta la lectura junto con que haya una zona interior saltada y las líneas inferiores estén muy desgastadas.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra pregótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 12 de mayo de 1216, siglo XIII.

CRIT. DAT.: El propio texto.

CONTEXTO HALLAZGO: En el muro exterior, lado izquierdo de la puerta. Sillar de arenisca empotrado de forma rectangular irregular. Original.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

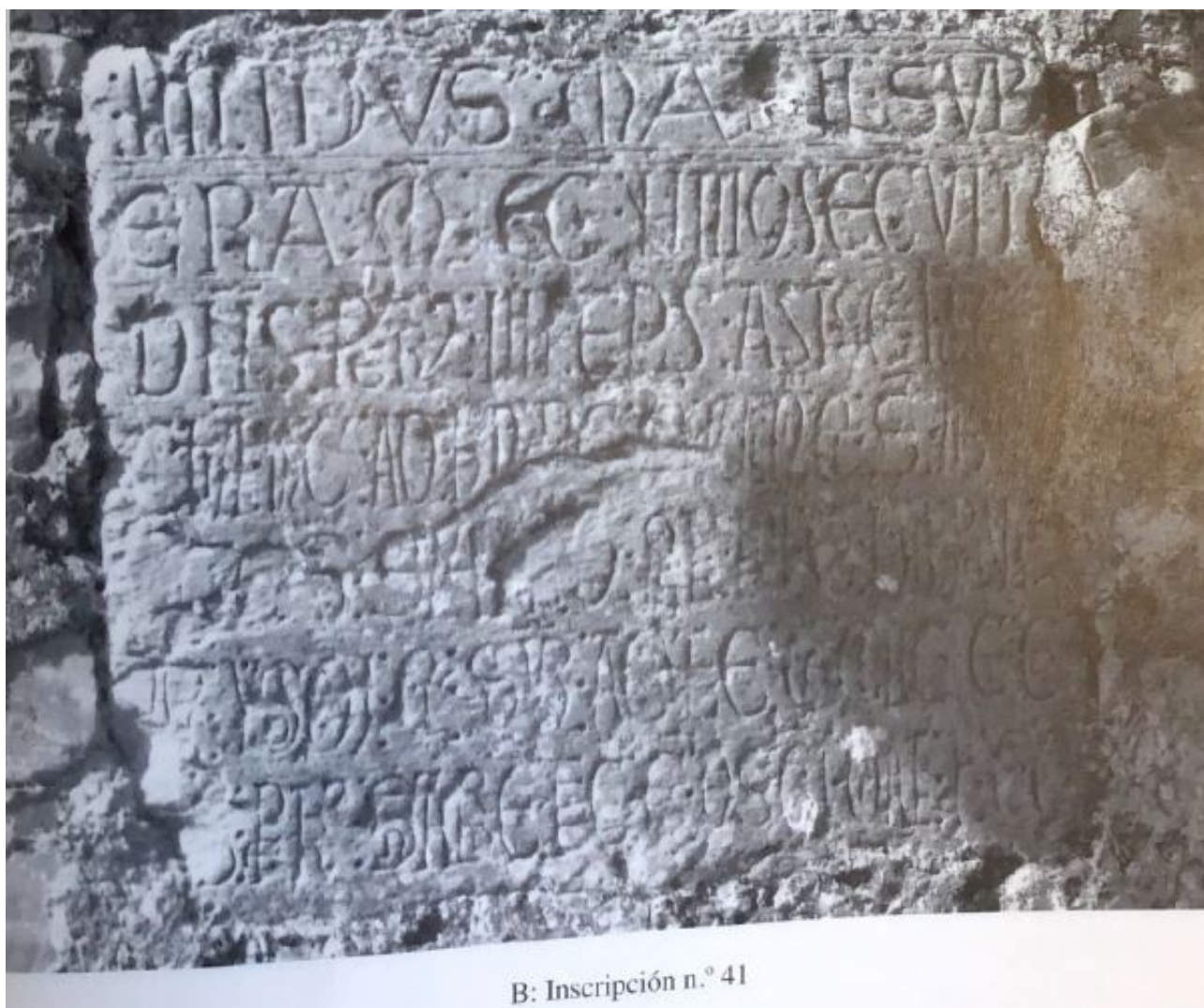
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4312; CIHM I, 41; ERCL 6, 103-104; Ramos de Castro, Guadalupe (1977) El arte románico en la provincia de Zamora, Zamora, p. 304.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



41



Captura de pantalla 2023-05-112309



Captura de pantalla 2023-05-112321